



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 1 - Jänner 2014

Völser Kunsteisbahn ein Erfolg über viele Jahre



Die Kunsteisbahn auf dem Völser Sportplatz ist mittlerweile seit dem Jahr 1999 in Betrieb. Der Platz ist jeweils in den Monaten November bis Februar ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt aus Völs und aus der gesamten Region. Bei durchschnittlich 11.000 Besuchern pro Jahr haben in den vergangenen Jahren über 140.000 Eissportbegeisterte auf dem Platz die Freuden des Eissports genossen. Es wird vor allem die hohe Qualität des Eises und die Kundenfreundlichkeit der Eismeister Siegfried Holzer und Wendelin Egger gelobt.

Neue Öffnungszeiten Umweltamt Völs

Ab 1.1.2014 gelten für das Umweltbüro im Gemeindeamt neue Öffnungszeiten:

**Montag bis Freitag
von 8.00–12.00 Uhr**

Zusätzlich stehen wir Ihnen wie bisher am Recyclinghof zu den Öffnungszeiten für Beratungen, Sackverkauf etc. zur Verfügung.

Angerer Veronika und Kohlhofer Anita

Unterstützung von Schulveranstaltungen – Ermäßigung des Betreuungs- beitrages für die Schüler- nachmittagsbetreuung

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs hat in seiner Sitzung vom 24.9.2009 einstimmig beschlossen, als Grundlage für „Unterstützungen von Schulveranstaltungen“ sowie für die „Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung“ die „Schulstarthilfe für Familien“ des Landes Tirol heranzuziehen. Die Förderung beträgt grundsätzlich 35% der Kosten.

Unterstützung von Schulveranstaltungen:

Für Schüler – mit Hauptwohnsitz in Völs – die eine Pflichtschule besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden.

Entsprechende Antragsformulare liegen im Marktgemeindeamt Völs auf. Anträge für Schulveranstaltungen im 1. Semester müssen bis spätestens **31. Jänner**, für Schulveranstaltungen im 2. Semester bis spätestens **30. April** des betreffenden Schuljahres im Marktgemeindeamt Völs mit den entsprechenden Nachweisen eingebracht werden. Genaue Informationen betreffend die Unterstützung einzelner Veranstaltungen ergehen jeweils auch über die Schulleitung.

Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung:

Für alle Kinder – mit Hauptwohnsitz in Völs –, die eine

Pflichtschule in Völs besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden. Entsprechende Antragsformulare liegen im Gemeindeamt Völs auf.

Blutspendeaktion am Donnerstag, 16.1.2014

**von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr
im Mehrzwecksaal
der Neuen Mittelschule Völs**

Wir bitten die Bevölkerung, sich **zahlreich** an dieser Aktion zu beteiligen. Einige Daten zur Blutspendeaktion:

Wer darf Blut spenden?

Jede Person zwischen 18 und 65 Jahren (Erstspender bis 60 Jahre). In Zweifelsfällen steht bei jeder Blutspende ein Arzt beratend zur Verfügung.

Was ist zur Blutspende mitzubringen?

Laut Blutsicherheitsgesetz ist bei Erstspendern ein **Lichtbildausweis** und bei Mehrfachspendern der **Blutspenderausweis** mitzubringen.

Welche persönlichen Vorteile bringt eine Blutspende mit sich?

Es wird jedem Blutspender die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Das bedeutet, dass bei einem Unfall schneller geholfen werden kann.

Außerdem steht jeder Blutspender in einer Gesundheitskontrolle und zwar: Blutdruckmessung, Körpertemperaturmessung, Hämoglobinbestimmung, 2 Leberfunktionsproben, Antikörpersuchtest, Lues-Serumprobe und HIV-Test (Aidstest), Neopterin- und Cholesterinbestimmung, PSA-Prostata-Vorsorgeuntersuchung. Jeder Blutspender erhält sämtliche **Befunde der Blutuntersuchung** zugesandt!

Wer darf nicht spenden?

Wer einmal an Tuberkulose oder Malaria erkrankt war. Wer innerhalb des letzten Jahres eine große Operation an sich vornehmen lassen musste. Wer

einmal an Gelbsucht (Hepatitis B, C oder unklaren Ursprungs) erkrankt war. Wer innerhalb der letzten 4 Wochen eine infektiöse Erkrankung (auch grippaler Infekt, Fieberblase) durchgemacht hat.

Wichtiger Hinweis!

Um allen Missverständnissen vorzubeugen, stellen wir ausdrücklich fest, dass es im Rahmen einer Blutspende unmöglich ist, mit dem HIV-Virus (Aids-Erreger) infiziert zu wer-

den, da seit eh und je **Einmalnadeln** und **Einmalbeutel** verwendet werden. Jedem Spender werden 400 bis 500 ccm Blut entnommen. Die Spende ist vollkommen unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein.

Mit Ihrer Spende helfen Sie mit, Menschenleben zu retten! „Gib einen halben Liter deines Blutes, eine Viertelstunde deiner Zeit und du rettetest ein Menschenleben, vielleicht das eigene!“

Christbaumabholung!

**Dienstag, 7. Jänner bis Freitag, 10. Jänner 2014
Dienstag, 14. Jänner bis Freitag, 17. Jänner 2014**

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig (6. Jänner bzw. 13. Jänner 2014) an den Straßenrand. (Nicht zu den Müllhäusern!) Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

Wichtig:

Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie, jeglichen Christbaumschmuck (Lametta, Engelshaar) zu entfernen.

Neues aus dem Gemeinderat

Örtliches Raumordnungskonzept

Da sich die erste Fortschreibung des örtlichen Raumordnungskonzeptes noch beim Umweltschutzreferat der Bezirkshauptmannschaft Innsbruck-Land zur Bearbeitung befindet, beschloss der Gemeinderat einstimmig, den Antrag zu stellen, das derzeit noch gültige Raumordnungskonzept für weitere zwei Jahre, bis zum 25. Juli 2015, fortzuschreiben.

Mobile Pflege durch das Haus der Senioren

Ab 1. Jänner 2014 bietet das Haus der Senioren in der Marktgemeinde Völs die mobile Pflege, die bisher vom Sozialsprengel durchgeführt wurde, an. Die entsprechende Leistungsvereinbarung mit dem Land Tirol wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen. (Siehe auch Seite des Bürgermeisters).

Wirtschaftsförderung für Fernheizwerk

Mehrheitlich beschloss der Gemeinderat nach ausgiebig und lebhaft geführter Diskussion die Auszahlung der bereits budgetierten Wirtschaftsförderung an die Firma Mpreis in der Höhe von 100.000 Euro.

Mit diesem Betrag soll die Errichtung des bereits in Betrieb genommenen Blockheizkraftwerkes unterstützt werden. Dieses Heizwerk ist das Kernstück des auch für das Völser Ortsgebiet im Aufbau befindlichen Fernheiznetzes der TIGAS.

Das Fernheiznetz ist bereits in Betrieb, der erste Abnehmer außer der Firma Mpreis selber ist die Marktgemeinde Völs mit dem neuen Feuerwehrhaus. Dort wird bereits geheizt.



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 10. Jänner 2014 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 7. und 21. Jänner 2014 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Stellenausschreibung Gesundheits- und Sozialsprengel Völs

Zur Verstärkung unseres Beratungsteams suchen wir ab 1.2.2014

eine(n) Dipl. Gesundheits- und Krankenschwester (-pfleger)

Beschäftigungsausmaß 50% (Arbeitszeiten auch an Nachmittagen)

Wir bieten Ihnen...

- Tätigkeit als Berater(in) in der Sozial- und Dienstleistungsberatung
- Eigenverantwortliche Arbeit in einem kleinen Team
- Anstellung nach BAGS Kollektivvertrag

Wir erwarten von Ihnen...

- Abgeschlossene Diplomausbildung
- Erfahrung in den Bereichen Beratung und Casemanagement
- gute EDV-Kenntnisse
- persönliche und soziale Kompetenz

Ihre Bewerbung richten Sie an den Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7, 6176 Völs, sozialsprengel-gf@aon.at

SelbA hält fit!

Wie versprochen, startet ein zweiter Kurs: Dienstag, 14. Jänner 2014, 9.30 bis 11.00 Uhr,

Seniorenstube im Haus der Senioren

Gesundheit von Geist und Körper, Mobilität und geistige Beweglichkeit sind Basis für das Wohlbefinden eines jeden Menschen und bedeuten damit auch Lebensqualität. **SelbA** – das wirkungsvolle Trainingsprogramm für Seniorinnen und Senioren ist gekennzeichnet durch die spezielle Kombination von:

- aufbauendem Gedächtnistraining
 - Training der geistig-körperlichen Beweglichkeit
 - Erleichterung für den Alltag
 - Gesprächen zu Lebenslagen
- SelbA** ist wissenschaftlich fundiert, alltagsorientiert und praktisch erprobt.

Ihr persönlicher Nutzen:

- längere körperliche und geistige Fitness
- Selbstständigkeit erhalten und fördern
- wertvolle Tipps für den Alltag
- ungenutzte Fähigkeiten entdecken und nutzen
- Spaß und Freude in Gemeinschaft erleben

Anmeldungen bitte bei Frau Lydia Zabernig, Tel. Nr. 0680/32 63 659.

Zum Nachdenken

Durch die barmherzige Liebe unseres Gottes wird uns besuchen das aufstrahlende Licht aus der Höhe, um allen zu leuchten, die in Finsternis sitzen und im Schatten des Todes, und unsre Schritte zu lenken auf den Weg des Friedens.

Lk1,78f

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

4./5. Jänner

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

6. Jänner

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

11./12. Jänner

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

18./19. Jänner

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

25./26. Jänner

Dr. Stefan Neuner

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs

Dienstag, 7. Jänner
Freitag, 17. Jänner
Montag, 27. Jänner

Cyta-Apotheke

Sonntag, 12. Jänner
Mittwoch, 22. Jänner
Samstag, 1. Februar



Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Einladung zum Informationstag

In Freude und Würde älter werden

Mittwoch, 5. Februar 2014, 9.00 – 13.00 Uhr

Veranstaltungszentrum Blaike

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:
Gemeinde Völs, 6176 Völs;

Redaktion:

HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl,
DDr. Erwin Niederwieser;

Für den Inhalt verantwortlich:

Johannes Knapp, 6176 Völs;
Telefon: 0512/303111/19
e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at;

Gesamtherstellung: Walser Druck

Kindergarten Feuerwehr



Zu einem besonderen Erlebnis wurde eine Flughafenexkursion im November. Wir bekamen die Möglichkeit, bei der Air-Ambulanz „hinter die Kulissen zu blicken“. Lehrreiche Informationen über das Aufgabengebiet und interessante Technik wurden uns näher gebracht. Das große Interesse der Kinder galt vor allem dem „Innenleben“ eines Flugzeugs. Zum Abschluss gab es sogar noch ein Geschenk und eine Stärkung. Die Motivation der Kinder war auch noch anschließend im Kindergarten zu spüren beim Anfertigen von Zeichnungen und Falten von Papierfliegern. Diesen wertvollen Nachmittag ermöglichte uns Herr Kurt Schöpfer, Papa unserer Lilly. Wir möchten uns auf diesem Wege bei ihm recht herzlich bedanken. Auch den Begleitpersonen vielen Dank.

Maria und die Kinder vom Kindergarten Feuerwehr.

Kindergarten West



Wir behandelten den Beruf des Arztes und fanden, dass es an der Zeit wäre, alle unsere Völser Ärzte mit einer Urkunde für ihre Bereitschaft, uns zu helfen und uns wieder gesund zu machen, auszuzeichnen. Wir wurden von allen freundlich empfangen und freuten uns für die vielen Geschenke, die wir mit nachhause nehmen durften. Auf diesem Weg noch einmal Dankeschön von den Kindern und Pädagoginnen der Marienkäfergruppe.

JuZe Jugendzentrum
Blaike Völs

Weihnachtsturniere 2013

Auch dieses Jahr veranstalteten wir drei Weihnachtsturniere im Jugendzentrum. Beim „Mensch ärgere dich nicht“-Turnier wurde fleißig gewürfelt. Geärgert hat sich zum Glück niemand. Beim zweiten Turnier wurde fleißig um die Wette gepuzzelt und beim Hindernisparcours konnten die Jugendlichen ihr Geschick unter Beweis stellen.



Mädchenabend

Beim Mädchenabend im Dezember haben wir leckere Kekse gebacken, die wir uns dann bei der Weihnachtsfeier schmecken haben lassen.



Burschenabend

Beim Burschenabend wurde ein Raum der Blaike neu ausgemalt, um ihn dann zu gestalten. Vielen Dank an die Helfer!

Weihnachtsfeier

Wie jedes Jahr veranstalteten wir auch heuer wieder eine besinnliche Weihnachtsfeier im Jugendzentrum. Wir verdrückten die selbstgemachten Kekse, plauderten und tranken Tee. Wir wünschen allen einen guten Start ins neue Jahr 2014!

Termin Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet
am Donnerstag, den 23. Jänner 2014
um 19 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindeamtes statt.

Malerei Posch
Malerei - Anstrich - Fassaden



6176 Völs · Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335
E-mail: malerei-posch@aon.at



Liebe Völserinnen und Völser!

2014 wird ein sportliches Jahr. Nach dem Auftakt mit den Olympischen Spielen in Sotschi folgt das berühmte Tennisturnier in Wimbledon vor dem Höhepunkt mit der Fußball-Weltmeisterschaft in Brasilien.

Abseits der sportlichen Höhepunkte können wir auch in Völs positiv ins neue Jahr blicken. So freue ich mich schon ganz besonders auf die Fertigstellung des neuen Feuerwehr-Katastrophenschutzentrums am Florianweg.

Pflege und Betreuung ein wichtiges Zukunftsthema

Die demographische Entwicklung einerseits und der Wandel der gesellschaftlichen Strukturen andererseits stellen die Gemeinden in vielen Bereichen vor große Herausforderungen. Einer der am stärksten wachsenden Bereiche ist die Versor-

gung von alten, pflege- und betreuungsbedürftigen Menschen. Die Anzahl der über 75-jährigen Personen wird in Tirol bis 2032 um 74,9 Prozent zunehmen, jener der über 85-Jährigen um 104,8 Prozent. Um den derzeitigen Versorgungsgrad im Pflegebereich (z.B. Heimplätze bzw. mobile Pflegestunden) halten zu können, ist daher auch eine ähnlich hohe Ausweitung der Angebote im Pflegebereich in diesem Zeitraum erforderlich.

Im Rahmen eines zweijährigen Arbeitsprozesses zum Thema: „In Freude und Würde älter werden in der Marktgemeinde Völs“ wurden im Frühsommer des letzten Jahres Personen befragt, wie sie sich ein Altern in Würde vorstellen. Zwei zentrale Antworten wurden dabei immer wieder gegeben: **Ich möchte so lange wie möglich zuhause leben.** Ich wünsche mir in der Marktgemeinde eine **Anlaufstelle**, bei der ich alle Informationen zu sozialen Angelegenheiten sowie zu Betreuung und Pflege erhalte.

Nach Abschluss des intensiven Nachdenkens darf ich über die ab 1.1.2014 bevorstehenden Neuerungen in Völs informieren.

Gemäß den beiden zentralen Wünschen der Bevölkerung hat sich die Marktgemeinde Völs entschlossen, die Struktur der sozialen Dienste neu zu organisieren: Die Geschäftsstelle des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs in der Moosau 7 ist ab

1.1.2014 die **Anlaufstelle für alle sozialen Angelegenheiten**. Die gesamte Sozial- und Dienstleistungsberatung für Bürger der Marktgemeinde ist somit in der Geschäftsstelle angesiedelt. Damit verwirklichen wir einen zentralen Wunsch der Bevölkerung.

Das Haus der Senioren bietet ab 1.1.2014 zusätzlich zu den Heimplätzen die Betreuung und Pflege zuhause an. **Die mobile Pflege und Betreuung wird in Zukunft vom Haus der Senioren organisiert.**

Die bisherigen Leistungsbezieher werden die organisatorische Veränderung kaum spüren, da die Mitarbeiterinnen, die sie kennen und gewohnt sind, weiterhin zu ihnen nachhause kommen. Sie können somit auch in Zukunft mit der gewohnten Qualität der Dienstleistung rechnen.

Durch diese strukturelle Veränderung erwarte ich, dass der Bedarf nach maßgeschneiderten Dienstleistungen für Menschen im Alter noch besser gedeckt werden kann. Durch die intensive Zusammenarbeit der Verantwortlichen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs mit der Führung im Haus der Senioren ergeben sich positive Synergieeffekte, die zum Wohl der Menschen in Völs beitragen werden. Ich bedanke mich bei allen Personen, die zum Gelingen dieses beispielhaften Prozesses beigetragen haben.

Am Mittwoch, den 5. Februar 2014 findet ein Informationstag zu diesem Thema statt. Veranstaltungszentrum Blaike: 9.00 bis 13.00 Uhr.

Sturm verweht Passantin – Haftung der Gemeinde?

Eine Bürgerin klagt die Gemeinde, weil sie vom Winde verweht wurde. Ein unwahrscheinlicher Fall? Ganz im Gegenteil: der OGH musste in dieser Sache nun entscheiden.

Stellen Sie sich vor, eine Bürgerin geht bei einem Sturm joggen, wird von einer Windböe erfasst, gegen eine Betonwand



geworfen und klagt anschließend die Gemeinde wegen Schadenersatz. Das ist keine kommunale Gruselgeschichte, sondern wirklich passiert. Die Geschichte ging bis vor den Obersten Gerichtshof, wo die Bürgerin dann erfahren musste, dass die Gemeinden nicht für alles und jedes haften.

Tatsächlich herrschten zu diesem Zeitpunkt in dem modernen Stadtteil außergewöhnliche Windverhältnisse, die etwa nur alle fünf Jahre vorkommen. Hinzu kommt, dass die Unfallstelle in einem Gebiet liegt, in dem die Bebauung durch Hochhäuser den Wind zusätzlich „kanalisiert“ und damit an bestimmten Punkten verstärkt.

Trotz des heftigen Windes ging die Frau gegen 9.00 Uhr aus dem Haus, wurde beim Rückweg vom Joggen von einer Windböe erfasst und gegen eine Betonwand geworfen. Die Folgen: Verletzung am Kopf und der Schulter. „Höhere Gewalt“ möchte man meinen, die Klägerin sah dies anders. Das Höchstgericht hat das Klagebegehren abgewiesen.

Alles Gute und viel Glück und Gesundheit für 2014 wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



„HIPPY“ – ein Bildungsprogramm für Familien

HIPPY unterstützt Eltern dabei, ihre Kinder im Alter von drei bis sieben Jahren zusätzlich zum Kindergarten selbstständig zu fördern und auf die Schule vorzubereiten.

Das Programm (Home Instruction for Parents of Preschool Youngsters) ist ein international anerkanntes und bewährtes Programm der frühen Bildungsförderung.

Das Hausbesuchsprogramm, das von der Marktgemeinde Völs unterstützt wird, bringt Anregungen für Bildungsaktivitäten und ist vor allem für sprachlich benachteiligte Familien eine große Hilfe.

Besonders bewährt hat sich das Programm bei Familien mit Migrationshintergrund und zwar aufgrund der Arbeitsweise

mit einer eigens dafür ausgebildeten und geschulten Hausbesucherin – Frau Güler Güngördü.

Frau Güngördü besucht in der Regel einmal wöchentlich jede HIPPY-Familie und bringt pädagogisch geeignetes Lern- und Spielmaterial mit. Dabei erklärt die Hausbesucherin den Müttern genau, wie der Lerninhalt von den Müttern – am besten in spielerischer Form – an die Kinder vermittelt werden kann.

Organisiert wird das HIPPY-Programm vom Verein „mensch. leben“. Frau Özlem Yagmur hat vor Kurzem die Koordination des Projekts übernommen. Wir bedanken uns auf diesem Weg bei der ehemaligen Projektleiterin, Frau Mag. Birgit Hohlbrugger und wünschen ihr alles Gute!



Von links nach rechts: GR Mag. Silvia Pöhli im Abstimmungsgespräch mit Güler Güngördü (Hausbesucherin HIPPY Völs) und Özlem Yagmur (Projektkoordinatorin HIPPY Tirol)



Eltern-Kind-Zentrum

Einladung zur
Generalversammlung
am Mittwoch, den 15. Jänner 2014 um 20 Uhr
im Eltern-Kind-Zentrum Völs

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht der Obfrau
3. Bericht der Kassierin
4. Bericht der Kassaprüfer
5. Entlastung des Vorstandes durch die Kassaprüfer
6. Neuwahlen
7. Grußworte Ehrengäste
8. Allfälliges

Wir freuen uns auf Ihr/euer Kommen!
Mag.^a Daniela Seebacher-Fröhlich, Obfrau

Con
KURSPROGRAMM 2014
Festi

Conny's Backstüberl
6176 Völs, Bahnhofstraße 44
0699 17 10 49 19

FASCHINGSBACKPARTY für Kinder
lustige Krapfenkreationen
außerdem: Schminken, Spiele und Musik
05.02., 13.02., 19.02., 27.02., 28.02., ab 14.⁰⁰
€ 12,00 inkl. Material

ERWACHSENENKURSE

TORTE SÜCHT DEKOR jeden 1. Mittwoch im Monat
HERZHAFT PIKANT jeden 2. Montag im Monat
AMERICAN STYLE jeden 2. Freitag im Monat
PRALINEN jeden 1. Freitag im Monat
MÄNNERBACKKURS jeden 3. Montag im Monat

Geschenktipp: Gutscheine



Damit Sie nicht durchdrehen!

Zum Beispiel „Blitz Eis-Ex“ mit extrem schneller Tauwirkung macht Sie im Handumdrehen wieder mobil. Unser Streumittel „Eisfrei“ verursacht keine Flecken und hemmt 3 Tage lang die Eisbildung.
Bei uns finden Sie Streumittel für jeden Einsatzbereich.

Samen Schwarzenberger, Bahnhofstraße 32, A-6176 Völs / Tirol, Tel. +43 (0)512 303 333

Jahreshauptversammlung des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Immer mehr Menschen mit den unterschiedlichsten sozialen Anliegen kommen zur Geschäftsstelle des Völser Sozialsprengels, berichtete Obmann GR Alois Holjevac anlässlich der am 5. Dezember 2013, für das Berichtsjahr 2012, stattgefundenen Jahreshauptversammlung des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs.

Soziales

Etwa 250 Personen erhielten professionelle Beratung, Hilfe und Unterstützung, 97 stellten Anträge auf Sozialhilfe. Diese

boten und auch angenommen wird die Diätberatung. 30 Personen kamen zu der monatlich kostenlos angebotenen Erstberatung in Rechtsangelegenheiten. Im Rahmen der Gesundheitsvorsorge fanden zwei Vorträge statt.

Sozialfond

Über den ausschließlich aus Spenden finanzierten Sozialfonds des Sprengels konnte wieder in besonders schwierigen finanziellen Fällen auch in Zusammenarbeit mit dem örtlichen Vinzenzverein Hilfe geleistet werden. Jedes Ansu-



Alois Holjevac

Tätigkeit erfordert besonders von der Geschäftsführerin Anna Holzer viel Einfühlungsvermögen und persönlichen Einsatz.

Pflegedienstes

178 Völsnerinnen und Völsler, ein Anstieg von 14% gegenüber dem Vorjahr, wurden über die Dienste Hauskrankenpflege, Haushaltshilfe und Familienhilfe von den Mitarbeiterinnen des Sprengels betreut. Die Anzahl der dabei geleisteten Stunden ist um ca. 2,5% auf 4.020 gestiegen.

Essen auf Rädern

Zunehmend in Anspruch genommen wird der Dienst „Essen auf Rädern“, um 28% mehr als 2011, nämlich 8.068 Portionen wurden im Berichtsjahr ausgeliefert. Das Essen wird täglich, auch an Sonn- und Feiertagen, in der Küche des Hauses der Senioren frisch zubereitet. Nach wie vor ange-

boten wird sorgfältig geprüft. Obmann und Geschäftsführerin sind in die Projektgruppe der Gemeinde „In Freude und Würde älter werden“ mit eingebunden. Sie haben wesentlich bei der Erstellung des vom Gemeinderat beschlossenen Strategiepapieres für die künftige Entwicklung der Pflege und Betreuung älterer Menschen in Völs beigetragen. Mit der Umsetzung des Konzeptes wird im Jänner 2014 begonnen.

Bürgermeister Erich Ruetz dankte den MitarbeiterInnen und Verantwortlichen des Sprengels für die ausgezeichnete Arbeit im Dienste der Völsnerinnen und Völsler.

Der Sprengel ist auch künftig im Sozialbereich ein wesentlicher Bestandteil des Dienstleistungsangebotes der Gemeinde Völs.

Gemeindehaushalt 2014 Ausgewogenes Budget

16.499.100,- Euro beträgt der Budgetvoranschlag für das Haushaltsjahr 2014 der Marktgemeinde Völs, den Bürgermeister Erich Ruetz bei der am 19. Dezember 2013 stattgefundenen Budgetsitzung dem Gemeinderat präsentierte.

Davon entfallen € 15.289.100,- auf den ordentlichen und € 1.210.000,- auf den außerordentlichen Haushalt. Das Budget ist ausgeglichen. Finanziert wird das Budget im Wesentlichen über die Abgabenertragsanteile des Bundes, die Kommunalsteuer, hier ist eine leichte Steigerung zu erwarten, die Gebührenhaushalte, die gemeindeeigene Abgaben und Bedarfszuweisungen des Landes. Die Tarife für Wasser und Kanal bleiben gleich, geringfügig erhöht und den tatsächlichen Kosten angepasst werden die Müllgebühren.

Der sehr sparsam gehaltene Personalaufwand der Gemeinde beträgt 21,5%, der Sachaufwand 18,3% des Budgets. Auf voraussichtlich über 4,5 Mio. Euro, ein Anstieg um ca. € 500.000,- gegenüber dem Vorjahr, erhöhen sich die Transferzahlungen u.a. für Maßnahmen der allgemeinen Sozialhilfe, wie Grundsicherung, Jugendwohlfahrt und Behindertenbeihilfe, Gesundheit, Rettungsdienste und Krankenanstaltenfonds und die Landesumlage. Der Anteil der Gemeinde an den Personalko-

sten der Landesmusikschule Kematen beträgt € 132.000,-.

Für Ermessensausgaben stehen der Gemeinde etwa 3,1 Mio. Euro zur Verfügung. Größere Summen fließen in den Bau und die Erhaltung von Gemeindestraßen, in die öffentliche Beleuchtung, fortgesetzt wird das neue Beleuchtungskonzept, in die Wasserversorgung, € 300.000,- sind als Zuschuss für die Sanierung der Wasserleitung von der Kemater Alm vorgesehen, die Abwasserbeseitigung, allein für die Kanalschachtsanierung sind € 220.000,- eingeplant, für Volksschule, Neue Mittelschule und Kindergärten, für Erhaltungs- und Sanierungsmaßnahmen an gemeindeeigenen Gebäuden, Vereinshäuser, Haus der Senioren, Amtsgebäude und die Müllbeseitigung.

Als Subvention für den Sozialsprengel sind € 56.600,- eingeplant, der Kostenbeitrag für den Sanitätssprengel beträgt € 48.000,-.

Wie der Bürgermeister feststellte, werden jährlich neue Anforderungen an die Gemeinden gestellt, kommen neue Belastungen dazu. Trotzdem war es möglich, für das Jahr 2014 wieder ein ausgewogenes Budget zu erstellen, geht es der Gemeinde finanziell und wirtschaftlich noch immer gut. Nach einigen Debattenbeiträgen wurde das Budget einstimmig beschlossen.



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO. 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserrinnen und Völsler!

Ein stimmungsvoller Advent mit dem Besuch des hl. Nikolaus und der Völsler Anklöpfler in neuer Formation sowie ein friedliches Weihnachtsfest 2013 im Haus der Senioren sind schon wieder Geschichte. Ein Foto von den Anklöpflern zeugt von der schönen Zeit.



Wie Sie bereits im Leitartikel von Bürgermeister Erich Ruetz gelesen haben, hat das Haus der Senioren mit Wirkung 1. Jänner 2014 auch die mobile Pflege und Betreuung in der Marktgemeinde übernommen. Wir werden die jahrelange, erfolgreiche Arbeit des Gesundheits- und Sozialsprengels in diesem Bereich fortsetzen und den älteren Menschen in Völs auch weiterhin ein attraktives Angebot machen. Um Sie im Detail über die Neuerungen informieren zu können, plant die Marktgemeinde Völs im Zusammenwirken mit den Verantwortlichen des Gesundheits- und Sozialsprengels und des Hauses der Senioren am Mittwoch, den 5. Februar 2014 einen Informationstag auf der Blaike.

Von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr haben Sie Gelegenheit, vom Bürgermeister persönlich, von anwesenden Gemeinderäten sowie von den Verantwortlichen der beiden Organisationen alles Wissenswerte über die Neuerungen zu erfahren. Nützen Sie in Ihrem eigenen Interesse diese Möglichkeit zur Information.

Am Freitag, den 10. Jänner 2014 zelebriert Pfarrer Christoph Pernter in der Kapelle des Hauses der Senioren den jährlichen Gedenkgottesdienst für alle Verstorbenen des Jahres 2013. Wir laden Sie herzlich dazu ein.

Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung / Mischa Todeschini Bakk., Pflegedienstleitung

Geburtstage im Jänner

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

**Herrn Franz Goreis, Herrn Adolf Mihalits,
Frau Johanna Strauss und Frau Maria Haberl**

alles Gute zum Geburtstag!

Enovia[®]Tower Oil

Leistungen 9-18 kW / 12-24 kW / 15-30 kW

Der modulierende
Öl-Brennwertkessel
von OERTLI...

OERTLI

Regelung
CE-tronic 4

Energie

A-Pumpe IEE<0,23

Modulierender
ECONOX[®]
Sturz-Ölbrenner

... auch als Hybrid-
Lösung Öl + Solar

- extrem sparsam
- sehr leise
- sehr robust
- sehr wartungsfreundlich
- intuitive Bedienung

Koteschowitz
WÄRME MIT VERNUNFT

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

www.oertli.de

INFO – BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.

Bereichsleitung Pflege: Tel. 302655-88

Heimleitung: Tel. 302655-70

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe Februar 2014

Mittwoch, 15. Jänner 2014

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

„Sprachen lernen für eine attraktive Zukunft“ – Neues internationales Schulprojekt der NMS Völs

Mit einem Auftakttreffen in Goldkronach (Deutschland) startete die Neue Mittelschule Völs in ein neues Comenius-Schulprojekt.

Unter dem Motto „Sprachen lernen für eine attraktive Zukunft“ werden wir gemeinsam mit einer Schule aus Deutschland (Goldkronach) und einer Schule aus Frankreich (Montpellier) den Themenkreis „Sprachen lernen – Sprachunterricht“ bearbeiten. Dazu gesellen sich noch in loser Zusammenarbeit Schulen aus Wales und Schweden.

Das Projekt erstreckt sich über einen Zeitraum von zwei Jahren. Geplant sind Briefkontakte der Schüler und Schülerinnen – aber auch natürlich die Nutzung der elektronischen Kommunikationsmittel. Es wird überdies die Möglichkeit von direkten Besuchen geben.

Die Lehrpersonen werden die Fremdsprachenlehrpläne, Methoden und pädagogischen Ansätze der verschiedenen Länder durchleuchten und vergleichen und dabei sicherlich auch wertvolle Rückschlüsse auf den eigenen Unterricht ziehen können.



Die NMS Völs war beim Auftaktmeeting durch Sonja Lengenfelder, Hans Föger und Arnold Frick vertreten

Raum für Helden.
Training für Durchbeißer und alle die es werden wollen.

Sommersemester 2014
17.02.2014 - 30.07.2014

Zeit	Montag	Donnerstag
16:00-17:00	Pilates	
17:00-18:00	Rückenschule	
18:00-19:00		Pilates
19:00-20:00		Eigengewichtstraining

Pilates € 140,- · Rückenschule € 120,- · Eigengewichtstraining € 140,-

Angela Pertl · Dipl. Gesundheitstrainerin und staatlicher Fit-Lehrwart
Bahnhofstraße 37b · A-6176 Völs · Tel. +43 (0) 664/896 13 00
E-Mail: heldenraum@aon.at

ST. BLASIUS APOTHEKE
MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

SchülerInnen der NMS Völs an der UNI Innsbruck

Im Rahmen des 11. Aktionstages der **Jungen UNI** tauchten kürzlich die SchülerInnen der Klassen **3a und 4a der NMS Völs** in die spannende Welt der Wissenschaft ein. An 40 Stationen aus den Geistes- und Naturwissenschaften sowie der Technik konnten die Völser SchülerInnen entsprechend ihren Interessen verschiedene Versuche durchführen und an Workshops teilnehmen – kurzum hinter die Kulissen der Universität blicken.



Die gesammelten Erfahrungen wurden im Unterricht analysiert und vertieft

Ziel der Informationsveranstaltung war es, WissenschaftlerInnen, die es eigentlich „wissen sollten“ und Kinder und Jugendliche, die es „wissen wollten“ zusammenzuführen und **frühzeitig die Freude an**

Wissenschaft und Forschung zu wecken. Die Völser SchülerInnen stillten dabei ihren natürlichen Forscherdrang und waren begeistert bei der Sache. Ein informativer, gelungener Vormittag!

Volksschüler von der NMS Völs begeistert

Am „Tag der offenen Tür“ besuchten die SchülerInnen der vierten Klassen der Volksschule Völs mit ihren Klassenlehrerinnen den Unterricht an der Neuen Mittelschule Völs. Alle Viertklassler wurden in Kleingruppen eingeteilt und von Mädchen und Buben der NMS durch die Schule geführt. Sie erkundeten dabei nicht nur das Schulgebäude, sondern konnten auch aktiv am Unterricht

teilnehmen. Es wurde getrommelt, geturnt, mit dem Laptop gearbeitet, verschiedene physikalische Experimente bestaunt und, und, und . . . Informationen über Schwerpunkte und Besonderheiten sowie das Ausprobieren unterschiedlichster Lernmethoden rundeten den Schulbesuch ab. Die Begeisterung und Aufregung hoffentlich vieler neuer Mittelschüler war unübersehbar.



Nicht nur zuschauen, sondern aktiv mitmachen war das Motto am Tag der offenen Tür der NMS Völs

Jugend in Concerto

Die drei Jugendorchester „The Silence Breakers“ (MK Kematen), „Jugendkapelle Fezzoforte“ (MK Oberperfuss) und „Codetta Völs“ (MK Völs) luden zum großen Showdown.

Ein Beweis für gelungene Jugendarbeit war das diesjährige „Konzert der Jugend“, welches Ende November im VAZ Blaike in Völs über die Bühne ging. Neben zahlreichen Ehrengästen, darunter BGM Erich Ruetz, VBM Anton Pertl und VBM Walter Kathrein, war der Saal bis auf den letzten Platz gefüllt. Die wahren VIP's dieses Abends waren aber mit Sicherheit alle mitwirkenden Jungmusikantinnen und Jungmusikanten der drei Jugendorchester. Sie alle lieferten musikalische Höchstleistungen ab und das Publikum dankte es ihnen mit tosendem Applaus. Jedes Jugendorchester brachte drei Stücke zum Besten, wobei

von „An Tagen wie diesen“ über „Pirates of the Caribbean – At World's End“ bis hin zu „Killing Me Softly“, für jeden etwas dabei war. Im Zuge des Konzertes wurden auch die Jungmusikerleistungsabzeichen überreicht. Zahlreiche Musikantinnen und Musikanten konnten an diesem Abend für ihre tollen Leistungen ausgezeichnet werden. Am Ende des Konzertes stand noch das Gesamtspiel am Programm. Alle drei Jugendorchester zusammen (in Summe knapp 90 Mitwirkende) gaben noch zwei Stücke zum Besten.

Das „Konzert der Jugend“ 2013 war wieder ein musikalischer Beweis, dass durch konsequente und engagierte Jugendarbeit auch in Zeiten von überschäumendem Freizeitangebot noch immer viele junge Leute zum Lernen eines Musikinstruments motiviert werden können.

Christian Ruetz

Auf den Spuren der Wissenschaft

Am 22. November 2013 fuhren wir, die 4b Klasse der VS Völs, mit dem Bus zur Alten Universität in Innsbruck. Dort fand der „Aktionstag JUNGE UNI“ statt. Wir teilten uns in drei kleine Gruppen auf, die mit ihren Begleitpersonen zu den einzelnen Bereichen starteten. Besonderes Interesse weckte das Thema „Mathematik“ in der Aula.

Wir lösten knifflige Aufgaben, wobei uns von Professoren hilfreiche Tipps gegeben wurden. Ein paar Mädchen bastelten verschiedene Körper, z.B. einen Ikosaeder mit 20 Flächen, 12 Ecken und 30 Kanten. Die Buben zog es zu den Robotern, die sie am Computer steuerten.

Im Archäologischen Museum bestaunten wir Skulpturen aus der griechischen und römischen Antike. Uns wurde das römische Spiel „Mühle“ erklärt und jeder durfte sich selbst eines basteln

und mitnehmen. Ein Professor erklärte uns, wie eine römische Fußbodenheizung funktionierte. Ein weiterer Programmpunkt war unser Schnupperkurs in Russisch. Wir lernten das russische Alphabet kennen.

Nach einer Pause ging es weiter zu den Bereichen der Naturwissenschaften. Dort wurden uns Bakterien und Wasserflöhe unter dem Mikroskop gezeigt. An einer anderen Station füllten wir ein Hefe-Wasser-Zucker-Mehl-Gemisch in eine Flasche ein und stülpten einen Luftballon über den Flaschenhals. Durch die Gärung wurde der Luftballon aufgeblasen. Weiter ging es zur Seifenherstellung und im Computerraum konnten wir einen kleinen Einblick in die moderne Arbeitswelt gewinnen.

Die Zeit verflog und mit vielen tollen Eindrücken fuhren wir gegen Mittag wieder mit dem Bus zurück nach Völs. 4b Klasse

Fotos: Klinar



DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI
HOLZHAUS
0664-400 92 86



Unser Angebot im Jänner!

	Schweinebauch ohne Knochen	kg € 5,90
	Tellerfleisch	kg € 13,90
	Faschiertes gemischt, frisch	kg € 4,99
	Extra Punkerl 500g	Stk. € 2,70

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch	1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30 (auf Vorbestellung)
Jeden Donnerstag	gegrillte Schweinsstelze mit Brot (auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90
Jeden Freitag	Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40

Wir wünschen unseren Kunden alles Gute im neuen Jahr.
Markus Ganner und sein Team.

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664 / 223 15 53

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Die gesamten Termine sind auf der Homepage der Pfare: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung, die in der Kirche aufliegt, zu finden. ☺ Die Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche sind mit ☺ gekennzeichnet.



Freitags, 15.00 Uhr
Hl. Messe im Haus der Senioren

Donnerstag, 2.1.:
19.00 Uhr Krippenandacht
(Völser Sängerrunde)

Sonntag, 5.1.:
19.00 Uhr Vorabendmesse mit
Segnung von Dreikönigswasser,
Salz, Weihrauch und Kreide in
der Pfarrkirche

Montag, 6.1.:
Erscheinung des Herrn

keine Hl. Messe um 8.30 Uhr
10.00 Uhr Festgottesdienst; (Kir-
chenchor); 19.00 Uhr Abendmesse
Donnerstag, 9.1.:
19.00 Uhr Requiem für die Letzt-
verstorbenen 4. Quartal (Kirchen-
chor)
20.15 Uhr Konzilsabend – Pfarrsaal

☺ **Freitag, 10.1.:**
19.00 Uhr JUGENDABEND
** Nachrodeln **
Anmeldung bitte bei Jugendleite-
rin Katharina 0676 / 87 30 72 97,
Email: pfarrjugend.voels@dibk.at
19.00 Uhr Kommunionhelfer-
und Lektorentreffen im Pfarrsaal

Sonntag, 12.1.:
Taufe des Herrn
19.00 Uhr Jugendmesse in der
Neuen Mitteschule (Jugendchor)

Montag, 13.1.:
☺ 19.30 Uhr Montagnacht in der
Basilika (Abfahrt in Völs 19.00
Uhr beim Pfarrheim)

Donnerstag, 16.1.:
19.45 Uhr Emmaus-Wegge-
meinschaft unter dem Jahres-
motto „Credo- was glaube ich?“
Empfangen durch den Heiligen
Geist, geboren durch Jungfrau
Maria mit Petra Unterberger
18. bis 25.1. Weltgebetswoche
um die Einheit der Christen
18./19.1.: Firmlingstage im
Pfarrsaal

Sonntag, 19.1.:
10.00 Uhr Familiengottesdienst
(Kinderchor Kosimi)

Dein Gott ist dir nahe

Vor Gott darfst du bitter klagen, dunkle Sorgen beim Namen nennen,
stumme Schwermut hinausschreien, düstere Zweifel in Worte fassen,
verborgene Schuld an den Tag bringen.

Dein Gott ist dir nahe in deiner Not, weiß um die Last deiner Tage,
sieht in die Tiefen deiner Seele, kennt die Verwirrung der Gedanken,
lässt dich nicht los in deiner Angst.

Auch du darfst das Lied lernen:
„Mein Herz freut sich, dass du so gerne hilfst.
Ich will dem Herrn singen, dass er so wohl an mir tut.“

Johannes Hansen

Mittwoch, 22.1.:
14.30 Uhr Bibelrunde Thema:
Stefanus: vergebender Blutzuge
(Ap 6,1 ff)

Donnerstag, 23.1.:
19.00 Uhr Ökumenischer Gottes-
dienst im Dom

☺ **Freitag, 24.1.:**
18.00 Uhr Abend mit den Kir-
chenpflegerinnen im Pfarrsaal
19.00 Uhr JUGENDABEND

Samstag, 25.1.:
15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 26.1.:
Pfarrkaffee nach den Vormit-
tagsgottesdiensten

☺ 15-17 Uhr Spielenachmittag
für Familien im Pfarrsaal

☺ 19.00 Uhr Jugendmesse
(Jugendchor)

☺ 19.30 Uhr Dekanatsjugend-
messe in Patsch

Dienstag, 28.1.:
17.45 Uhr Patrozinium – Kapel-
le Seniorenheim Hll. Simeon und
Hannah

Mittwoch, 29.1.:
20.00 Uhr Elternabend der 2.
Klassen VS zur Beichtvorberei-
tung im Pfarrsaal

Samstag, 1.2.:
Diözesaner Bibeltag im Haus der
Begegnung von 10 Uhr bis 17 Uhr
Thema: Jesus, der Jude – Die
Bergpredigt aus jüdischer Sicht
Anmeldung: Franz Troyer,

Tel.: 0676/87307051 oder Email:
bibelpastoral@dibk.at

Sonntag, 2.2.:
Darstellung des Herrn (Mariä
Lichtmess)
19.00 Uhr Kerzensegnung (Alte
Kirche) – Lichterprozession zur
Pfarrkirche, dort Hl. Messe

Montag, 3.2.:
Hochfest des Hl. Blasius in der
Blasiuskirche:
280 Jahre Blasius Messenbund
Festmesse: 8.30 Uhr und 10.00
Uhr (Kirchenchor)
Festandacht: 14.30 Uhr (Kirchen-
chor)
Festprediger: Abt Raimund
Schreier OPraem

**Sternsinger –
Straßenplan 2013
Caspar Melchior Balthasar
C + M + B**

**Christus Mansionem Benedicat
Christus segne dieses Haus**
Von 2.1. bis 6.1. ziehen die Stern-
singer von 15.30 bis 20.30 Uhr
von Tür zu Tür und bitten um
herzliche Aufnahme. Sie bringen
die Botschaft von der Mensch-
werdung Gottes und Sie können
mit Ihrer Spende arme Menschen
in Afrika, Asien und Lateiname-
rika unterstützen. Vergelt's Gott!
Wenn Sie mehr über die Hilfspro-
jekte wissen wollen, lesen Sie das
Infoblatt, das Ihnen die Stern-
singer gerne überreichen, oder
schauen Sie auf die Homepage
der Sternsinger: www.dka.at
Samstag, 28.12.13 ab 9.00 Uhr:
Cyta

Donnerstag, 2.1.14:
Aflingerstraße, Albertstraße,
Friedensstraße, Martinsweg, Karl
Fischer Gasse, Nikolaus Lenau
Straße, Adam Müller Gutenbrunn
Weg, Moosbachstraße, Landes-

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Jänner 2014

Sonntag 5.1.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag nach dem Christfest
Evangelium Lukas 2, 41-52

Sonntag 12.1.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag nach Epiphania
Evangelium Matthäus 3, 13-17

Sonntag 19.1.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag nach Epiphania
Evangelium Johannes 2, 1-11

Sonntag 26.1.: 9.00 Uhr:
3. Sonntag nach Epiphania
Evangelium Matthäus 8, 5-13

Kirchenkaffee am 1. und 3.
Sonntag im Monat im An-
schluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag
um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag,
den 2. und 16.1. um 16.00 Uhr
im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarr-
gemeinde gibt es auch im Inter-
net unter der Adresse:
www.innsbruck-christuskirche.at

straße, Völser Au, Prinz Eugen
Straße, Hechenbergweg;

Freitag, 3.1.:
Vormittags: Völser Betriebe;
Wolkensteinstraße, Maximilian-
straße, Herzog Sigmund Straße;

Samstag, 4.1.:
Thurnfelsstraße, Bahnhofstraße,
Moosau, Peter Siegmairstraße,
Schießstandweg, Seestraße,
Blaike, Kranebitterstraße; ab
16.30 Uhr Haus der Senioren

Sonntag, 5.1.:
Ulrichweg, Lorenz-Rangger-Weg,
Reinhardweg, Handel Mazzetti
Weg, Innsbruckerstraße, Wies-
landerweg, Sonnwinkel, Erich-
Schwarzenberger Weg;

Montag, 6.1.:
Graidfeld, Blasius-Hölzl-Weg,
Kirchgasse, Werth, Werth-Rain,
Steigäcker, Föhrenweg, Birken-
weg, Lindenweg, Otto-Kubik-
Weg, Rotental, Vellenbergweg,
Dorfstraße, Bauhof, Lannes,
Angerweg, Josef-Hell-Weg, Pfarr-
gasse;

EMMAUS-STUBE

Jänner 2014

Montag, 13.1. spielen, plaudern, singen
Montag, 20.1. Bewegung mit Musik
Montag, 27.1. Blasiussegen

Wir suchen

Der Blasius-Messen-Bund besteht seit 280 Jahren. Aus diesem Anlass möchte die Pfarre eine Zusammenschau über den „Heiligen Berg von Völs“ auflegen. Damit die Darstellung im Buch möglichst umfassend wird, suchen wir Texte, (alte) Gebete, bildliche Darstellungen (alte Drucke und Fotografien), die mit der Blasius-Kirche in Zusammenhang stehen. Auch Gegenstände, die sich einmal im alten Widum oder in der Kirche befunden haben und heute im Privatbesitz sind, bitten wir, uns zur Verfügung zu stellen, damit sie in die Recherche aufgenommen werden können. – Angaben und Hinweise erbeten an den Koordinator Paul Lampl – 0512 / 940202 oder p.lampl@chello.at



Krippenfreunde Völs

Die Krippenfreunde Völs bedanken sich bei den Völserinnen und Völsern für den Besuch der Krippenausstellung und ihren Spenden am 30.11. und 1.12.2013 im Pfarrheim. Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern ein glückliches und vor allem ein gesundes Jahr 2014. Bei den Krippenbaukursen ab

Jänner und September 2014 wären noch Plätze frei. Wer Interesse daran hat, kann sich beim Obmann unter Tel. 30 23.88 oder E-Mail friedl.seifert@aon.at anmelden.

Mit herzlichem Krippengruß
„Gloria et Pax“

Friedrich Seifert, Obmann

Neue Postbuslinie vom Westlichen Mittelgebirge zur CYTA Shoppingwelt

Ab 15. Dezember wird die Anfahrt in die CYTA Shoppingwelt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln noch bequemer: Denn ab diesem Tag vereinfacht eine neue Postbuslinie den CYTA-Besuch für Kunden aus dem Westlichen Mittelgebirge wesentlich.

Neue Postbuslinie Natters–Mutters–Götzens–CYTA Shoppingwelt

Die neue Dörferlinie (Nummer 4161) verkehrt künftig stündlich ab Natters über Mutters und Götzens zur CYTA in Völs und wieder retour. Damit können Kunden aus diesem wichtigen Einzugsgebiet die CYTA noch idealer mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichen. Die Haltestelle befindet sich auf der Bundesstraße gegenüber der Unterführung zur Cyta.



Foto: schlossmarketing

Bei der Einweihung der neuen Buslinie 4161 mit dabei (v.li.): Die Bürgermeister bzw. Vizebürgermeister Hansjörg Peer (Mutters), Volkmar Reinalter (Götzens), Adolf Schiener (Axams) und Erich Ruetz (Völs) mit CYTA-Boss Erich Pechlaner, Postbus-Chef Wolfram Gehri und Andi Knapp vom Verkehrsverbund Tirol.

md_e

markus dietrich
elektroinstallationen

info@mde.co.at
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage



GAS – WASSER – HEIZUNG – SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzehntelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





Der Kulturkreis Völs

Museumsbesuch

Anich-Hueber-Museum in Oberperfuss

Einführung: Dr. Meinrad Pizzinini zum Thema
„Tirol im Kartenbild bis Peter Anich“

Führung: Mag.^a Johanna Obojes-Rubatscher

Samstag, 25.1.2014

Treffpunkt: Oberperfuss, Platz vor Gasthaus „Krone“
Beginn: 14 Uhr • Dauer ca. 3 Std. • Eintritt frei

Das Anich-Hueber-Museum in Oberperfuss, gegründet 1906, darf sich das älteste Dorfmuseum Tirols nennen. Im einzigen Ausstellungsraum können neben der Karte des Landes Tirol, dem „ATLAS TYROLENSIS“, Himmels- und Erdgloben, Sonnenuhren und Vermessungsinstrumente sowie einige Blätter aus dem „Aufgabenbüchlein“ von Peter Anich bewundert werden. Der Besuch im verhältnismäßig kleinen, aber hochinteressanten Museum gewährt einen Einblick in das Leben der Bauernkartografen Peter Anich (1723–1766) und Blasius Hueber (1735–1814) und deren Vermessung Tirols im 18. Jahrhundert. Besuch der Pfarrkirche St. Margareta in Oberperfuss mit Sonnenuhr von Peter Anich, seiner Grabstätte und der Gedenktafel, die ihm die Regierung in Innsbruck gesetzt hat.

Mag.^a phil. Johanna Obojes-Rubatscher

* 1954, Studium der Politikwissenschaft, Bürgermeisterin der Gemeinde Oberperfuss; seit acht Jahren Kustodin des Anich-Hueber-Museums.

Spannende Geschichten und Gestalten im Museum Barocker Farb-Klang

Termin 14. 1. 2014, 15-17 Uhr
im Museum Thurnfels, Eintritt frei

Mit dem Barock verbinden wir prunkvolle Schlösser, Kirchen, den Klang von Violinen, Pauken, Trompeten, Orgelmusik sowie gepuderte Perücken und aufwändige Kleidung. Gemeinsam reisen wir diesmal ins barocke Völs.



Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene können Tanzfiguren zur Barockmusik ausprobieren und die Farben zu Barockklängen fließen lassen. Gestaltet werden auch Fächer und Masken, wie man sie im Barock bei Festen verwendete. Um Anmeldung bis zum 11.1.14 wird gebeten, damit Altersstufe und Anzahl der Besucher berücksichtigt werden können. Tel. 0664/1101604, rudolf.lamprecht@gmx.net

gärtnerei peer
völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

ulli's blumenshop
völs, tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

Menschen ab 4 warteten mit Herbert und Mimi auf den Nikolaus



War das vorweihnachtliche Programm des Kulturkreises für die kleineren Zuhörer die vergangenen Jahre immer ein Kasperltheater, gab es heuer etwas Neues: und zwar einen Auftritt des Clownduos Herbert und Mimi unter dem Thema „Advent Advent“. Wo das Clownduo Mimi und Herbert auftritt ist dafür gesorgt, dass es „heiß hergeht“. So wie am 2.12. im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule in Völs bei der traditionellen Dezember-Veranstaltung für „junge“ Menschen.

Die Beiden warten ungeduldig auf den Nikolaus - und das dauert. Was kann man machen um die Wartezeit zu verkürzen? Mimi und Herbert singen, spielen, zaubern und dabei geht es - wer die beiden schrullig lebenswerten Gestalten kennt, weiß es - oft mal drunter und drüber. Das geht schon los, wenn Mimi dem etwas begriffstutzigen und „einfacheren“ Herbert fast vergeblich versucht zu erklären, dass sie mit „Vorstellen“ nicht meint, dass Herbert damit einen Schritt nach vorne gehen soll oder eben sie nach vorne stellt.

Aber schauen Sie sich das mal selbst in einer Vorstellung der beiden an, was dabei abgeht - und vor allem wie es ausgeht (mehr sei hier nicht verraten). Das lebenswürdige Paar hielt die zahlreich erschienenen jungen Zuseher kaum auf ihren Sitzen, ganz schnell war das Eis gebrochen und die Kinder stürmten fast die Bühne. Aber Herbert und Mimi brachten auch die Mamas, Papas, Omas und Opas zum Lachen und Mitmachen. Kurzum - alles andere als langweilig und für die Zuseher ging die Zeit viel zu schnell vorüber - da hätte man gerne noch etwas länger auf den Nikolaus warten wollen.



Danke an unsere Leser - auch im neuen Jahr sind wir wieder bemüht, topaktuell zu sein!

Im Jahr 2013 besuchten 2.500 Völsler regelmäßig die Bücherei, das ist immerhin ein Drittel der gesamten Einwohnerschaft. Insgesamt wurden unsere Medien, d.h. Bücher, DVDs, Hörbücher und Zeitschriften 25.000 Mal entliehen. Viele unserer Leser haben bei unserem Flohmarkt-Standl am Christkindlmarkt fleißig eingekauft und unterstützen so die Bücherei - herzlichen Dank dafür! Auch die Adventlesungen an den beiden Donnerstagen vor Weihnachten waren gut besucht und fanden großen Anklang.

Was erwartet Sie bei uns?

Bei uns finden Sie Romane, spannende Krimis, Hörbücher, Biografien und DVDs zur Unterhaltung für Erwachsene und Kinder. Die zahlreichen Sachbücher informieren zu vielfältigen Themen. Reiseführer und Bildbände machen Lust auf den nächsten Urlaub. Viele aktuelle Zeitschriften laden zum Schmökern ein.

Die Bücherei öffnet wieder am 7.1.2014 - wir freuen uns auf zahlreichen Besuch.

Das Büchereiteam

„Schlagzeilen anno 1900“ mit Karl Pertl

Der bis zum letzten Platz gefüllte Mehrzwecksaal der NMS Völs bestätigte den Verantwortlichen des Kulturkreises Völs – mit Obfrau Dr. Ilse Baldauf – einmal mehr die Tatsache, dass sie mit der Einladung von Karl Pertl und seinen „Lese-schmankerln“ die richtige Programmwahl getroffen hatten. Karl Pertl, der bei seiner Recherche-Arbeit als Völser Ortschronist in diversen Archiven immer wieder auf Besonderheiten vergangener Jahrhunderte stößt, hat so Humoristisches, Kurioses und Amüsantes um 1900 aus aller Welt in Zeitungen jener Zeit gesichtet, gesammelt und in seiner unverwechselbaren Art dem interessierten Publikum kürzlich vorgetragen.

Hervorragend musikalisch ergänzt wurden die Textbeiträge durch fein abgestimmte Tanz- und Volksmusikstücke speziell aus Ost- und Südeuropa, interpretiert von „stil Balkanbeat“ unter der Leitung von Stefan Manges.

Die heute oft skurril klingenden Berichte bzw. Meldungen – u.a. aus den Innsbrucker Nachrichten anno 1900 – musikalisch garniert mit ungewöhnlichen Rhythmen der drei Musiker, brachten die mehr als 100 Zuhörer immer wieder zum Schmunzeln und letztlich zum Resümee, dass ein Leseabend, der das Publikum in so großer Zahl anlockte, förmlich nach einer Neuauflage verlangt!



Karl Pertl und die Musikgruppe „stil Balkanbeat“ begeisterten das Publikum im voll besetzten Mehrzwecksaal der NMS Völs



Dorfbühne Völs



Bei der 38. Jahreshauptversammlung wurden Traudl Weber, Gerhard Hildebrand und Harald Larcher zu Ehrenmitgliedern der Dorfbühne Völs ernannt. Landesobmann Werner Kugler, Kulturreferent Anton Pertl und Obmann Jürgen Zehrer überreichten die Urkunden. Markus Steyr wurde für seine 25-jährige Mitgliedschaft mit dem silbernen Ehrenzeichen des Tiroler Landesverbandes ausgezeichnet. Wir gratulieren herzlich.

Information der Fa. Norer.

Die Fa. Norer hat im Jahr 2010 ihre sehr beengte Betriebsfläche um ca. 200 m² erweitert und es besteht keinesfalls die Absicht den Betrieb zu schließen, sondern ihn, da wir mittlerweile von Wohnanlagen umringt sind, auf lange Sicht zu erweitern und auszulagern.

Wir freuen uns über die Verlegung der Gemeindegrenze zwischen Völs und Kematen, die mitten durch unser Firmenareal ging. Unsere Firma liegt nunmehr zur Gänze auf dem Gemeindeggebiet von Völs. **Gesucht werden für die Produktion Tischler und Tischlerlehrlinge.**

Wir danken allen unseren treuen Kunden und wünschen ein Frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr. GF Heinrich Auer, Norer Tischlerei GmbH, Michelfeld 11, 6176 Völs.
www.norer.at / Tel. 0512 / 302324.

Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus



Mittagsmenüs für Jänner

Wieder haben wir uns viele
leckere Sachen zum Schwach-
werden überlegt:

7.1. bis 10.1.2014

Wochengericht:

Gnocchi Speck und Rucola

Di: gebratene Leber
Sellerieschnitzel/Stampfkar.

Mi: gefüllte Paprika/Tomaten-
soße

Do: gebratene Filets/Ofenkar-
toffel

Fr: gebratene Filets/Ofenkar-
toffel
Kaiserschmarren
gekochtes Rindfleisch
Käsespatzln/Röstzwiebel

14.1. bis 17.1.2014

Wochengericht:

Spaghetti mit Gorgonzola

Di: Wiener Schnitzel
Geselchtes/Salzkartoffel

Mi: Hirschragout mit Rotkraut
Spinatrahmspatzln

Do: Zwiebelrostbraten
Buchteln mit Vanillesoße
Fr: Paprikahuhn/Kartoffel-
kräpferln
gebäckene Champignons

21.1. bis 24.1.2014

Wochengericht:

Schinkenrahmspatzln

Di: gebackenes Schollenfilet
Bergkäselaiabchen mit Spinat

Mi: gebratene Schweinsschulter
Reisauflauf mit Himbeersoße

Do: geschmorte Rinderwangen
Hühner-Saltimbocca

Fr: gebratenes Zanderfilet
Käselaiabchen mit Spinat

28.1. bis 31.1.2014

Wochengericht:

Schupfnudeln
mit Hirschragout

Di: Piccata milanese /Tomaten-
soße

Mi: Spinatknödel/braune Butter
Lammschulter geschmort

Do: Forelle Müllerin
Völser Schnitzel

Fr: Spaghetti Carbonnara
Rindsgulasch
Gemüsegröstl

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum
Schwachwerden



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 0 52 34 / 33 153-0 - FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com



MANFRED FLADER

TISCHLERSERVICE

TEL.: 0664/125 55 75

6176 VÖLS ANGERWEG 12

FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Allerhöchste Prominenz von Kirche und Staat in Völs

Die Anwesenheit von Bundeskanzler Ing. Julius Raab, Bischof Dr. Paulus Rusch, LH Alois Grauß und BH Dr. Albert Nöbel an der Firstfeier der Siedlung Frieden I am 9. Jänner 1954, gab dem Fest vor 60 Jahren eine besondere Note. Viele Völser und Neuvölser nahmen trotz eisiger Kälte daran teil.



Zur Feier der Grundsteinlegung waren auch viele Bewohner des Dorfes erschienen

Dies zeigte sich in den so kurz als möglich gehaltenen Fristen im Ablauf des erforderlichen Behördenweges.

Straßenbau

Neben diesen Behördenangelegenheiten waren die Siedler schon seit April 1953 mit voller Kraft am Bau der zukünftigen Prinz-Eugen-Straße, die die Zufahrt zu den 19 Bauobjekten bildete, beschäftigt. Die dazu erforderlichen Arbeiten mussten mangels Maschinen händisch erfolgen. Zuerst wurde eine Brücke über den Moosbach errichtet, dann das

Grundsteinlegung

Am 1. Mai 1953 fand nach einer Hl. Messe im Kapellenwagen (ein LKW mit Kastenaufbau, bei dem sich zur Messfeier die Doppeltüren öffnen ließen und die Anwesenden mitfeiern konnten) der „Ostpriesterhilfe“ die Grundsteinlegung für die 19 Häuser umfassende Siedlung (Frieden I) durch Pater Titus (Holland) unter großer Beteiligung der Bevölkerung statt. Die Einfamilienhäuser waren zur Aufnahme von Flüchtlingsfamilien, größtenteils aus dem Banat, der Batschka und aus Siebenbürgen, die damals



Der Unterbau der neuen Straße wurde von Jung und Alt händisch ausgekoffert

Bevor es zu diesem Treffen der hohen Repräsentanten in unserem kleinen Dorf kommen konnte, waren viele Erledigungen und Behördenwege erforderlich: Die gemeinnützige Bau- und Siedlungsgesellschaft Frieden suchte beim Gemeindevorstand Völs um die Erteilung für die Errichtung einer Wohnsiedlung an, die aus 19 Einfamilienhäusern bestehen sollte. Am 13.2.1953 wurde dieses Ansuchen für das Siedlungsvorhaben Völs positiv behandelt. Der vom Gemeinderat in seiner Sitzung vom 10.4.1953 beschlossene Teilbebauungsplan für die Wohnsiedlung Frieden wurde von der Tiroler Landesregierung in der Sitzung vom 26.6.1953 genehmigt und tags darauf die Bauverhandlung anberaumt. Der damalige Gemeinderat unter Bürgermeister Otto Kubik zeigte großes Verständnis für die leidliche Situation der Flüchtlingsfamilien und half, wo immer es möglich war.



Firstfeier der Siedlung Frieden I im Jänner 1954 bei eisiger Kälte mit viel Prominenz. Das Transparent mit der Darstellung einer Familie galt als Motto für diese Feier

Erdreich im Bereich der neu geplanten Straße ausgehoben und mit Steinen, die man aus dem Steinbruch am Beginn des Sellraintales holte, befestigt. Den Transport besorgte ein LKW. Auch Frauen halfen bei diesen schweren Arbeiten mit.

im Lager Kematen lebten, bestimmt. Aber auch Völser Familien waren darunter.

Bau der Siedlung

Die Hauptarbeiten wurden von Arbeitern der Baufirma Simetzberger aus Innsbruck ausgeführt. Die Siedler waren trotzdem noch

mit vielen zusätzlichen Arbeiten beschäftigt. So wurden von ihnen die Wirtschaftsbauten zwischen den Häusern erstellt und die dazu erforderlichen Ziegel selbst hergestellt.

Worte der hohen Gäste

Bundeskanzler Raab: „Österreich ist der Zufluchtsort für alle jene geworden, die ihre Heimat in der großen österreichisch-ungarischen Monarchie verloren haben.“ Bischof Rusch: „Alle Flüchtlingsfamilien sind uns Christen für immer nahe durch die eine Flüchtlingsfamilie, zu der der Urheber des Christentums selbst gehörte.“ Im März 1955 zogen die ersten Familien in die neuerrichteten Häuser ein. Die Gewissheit, eine neue Heimat gefunden zu haben, wird sie für vieles, das sie durch ihre Vertreibung erleiden mussten, etwas entschädigen haben. Existenzsicherheit und die Chance eines Neubeginnes waren gegeben. *Karl Pertl*



NORER

Möbelbau

Wohnräume?

Wir verwirklichen sie seit mehr als 150 Jahren

www.norer.at

Michelfeld 11, 6176 Völs, Tel.: 0512-302324 (Ansprechpartner: Jürgen Zehrer)



Ein erlebnisreicher Ausflug zum Christkindlmarkt auf der Fraueninsel

Heuer besuchten wir einen ganz besonderen Weihnachtsmarkt am Chiemsee in Bayern. Das Wetter zeigte uns alle Facetten eines Dezembertages vom blauen Himmel bis zum starken Schneetreiben. Die Überfahrt zur Insel war jedoch problemlos. Da wir schon am Nachmittag auf der weihnachtlich geschmückten Fraueninsel ankamen, konnten wir alle Standorte der Aussteller in Augenschein nehmen. Bei einbrechender Dunkelheit

erstrahlte die ganze Insel in weihnachtlichem Glanz.

Bei so vielen Ausstellern wurde es schwierig, die passenden Mitbringsel zu erstehen, aber wie immer fanden wir einige besondere Kleinode. Auf der Rückfahrt über den Chiemsee konnten wir noch einmal das über die ganze Insel verteilte Lichtermeer bewundern. Auf der Heimfahrt waren alle begeistert von diesem Ausflug.

W. Hanny



Schiffahrt zur Fraueninsel

Gewinner beim Raiffeisen Club Adventkalender 2013



Markus Voppichler aus Völs ist einer der glücklichen Gewinner beim diesjährigen Raiffeisen Club Adventkalender Gewinnspiel. Rechtzeitig zur Skisaison hat Markus von Marcel Hirscher signierte Atomic Ski inklusive Bindung gewonnen. Das Team der Raiffeisenbank in Völs gratuliert dem Glückspilz nochmals recht herzlich zu diesem tollen Preis!



Aufwärmepause

Befit

Persönlich und kompetent mit
Freude an der Bewegung
www.danielabrugger.at



Montag:	Pilates / Anfänger	16.30 – 17.30
	Pilates / Fortgeschrittene	17.45 – 18.45
	Bodystyling / Fortgeschrittene	19.00 – 20.00
Mittwoch:	Pilates / Fortgeschrittene	8.30 – 9.30
Donnerstag:	Bauch/Beine/Po & Co	
	für Anfänger	16.30 – 17.30
	Pilates / Fortgeschrittene	17.45 – 18.45
	Bodystyling / Fortgeschrittene	19.00 – 20.00

Die Kurse finden in **Kleingruppen** statt – max. 10 Personen!
Auf eine **genaue Bewegungsausführung** wird großer Wert gelegt, um ein **effizientes Training** für **eure Gesundheit** und **euren Körper** zu gewährleisten. In **Pilates** stehen die **Atmung** und die **Körperwahrnehmung** an erster Stelle!

Wo: Therapiecenter Völs
Kursdauer: ab 17. Februar bis 5. Juli 2014
Beitrag: Pilates Euro 135,- • andere Kurse Euro 115,-
Anmeldung: Tel.: 0699/12 63 10 53
Leitung: Dipl. Pilates- und Fitnesstrainerin Brugger Daniela (auch Einzel- bzw. Paartraining möglich)

Völser Tanzabende im Jahresüberblick 2014

3. Jänner	6. Juni
7. Februar	Sommerpause
7. März	5. September
4. April	3. Oktober
2. Mai	14. November

DJ Klaus Sjösten wird wieder Ihre Tanzwünsche erfüllen und für tolle Stimmung sorgen!

Eintritt: Freiwillige Spenden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
Österr. Frauenbewegung – Ortsgruppe Völs

Cyta APOTHEKE VÖLS

www.cyta-apotheke.at

E-mail: cyta-apotheke@aon.at

Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Musikjahr ging zu Ende

Cäcilienmesse und Jahreshauptversammlung als Abschluss eines anstrengenden Vereinsjahres

Zum Ende eines ereignisreichen Musikjahres standen für die Musikkapelle Völs noch zwei wichtige Termine auf dem Programm.

Als musikalischen Höhepunkt im Herbst umrahmte die Musikkapelle Völs anlässlich des Patroziniums der Hl. Cäcilia – sie ist die Patronin der Kirchenmusik – eine Messe in der Pfarrkirche Völs. Unser neuer Kapellmeister Christian Zoller stellte ein harmonisches Programm mit Werken von Andrew Lloyd Webber bis hin zu Giacomo Puccini zusammen. Die Besucher waren von unserer Messgestaltung begeistert und dankten es uns Musikern mit einem tollen Applaus am Ende des Gottesdienstes.

Leistungsabzeichen, Auszeichnungen

Bei der anschließenden Feier im Theatersaal wurden Annabel Gruters (Saxophon), Anna Brandstätter (Oboe) und Sabine Stallbaumer (Fagott) das Leistungsabzeichen in Bronze sowie Laura Schatz (Flöte), Julia Leimbeck (Klarinette) und Julia Seidemann (Klarinette) das Leistungsabzeichen in Silber überreicht. Ausgezeichnet wurde des Weiteren für 10-jäh-

rige Mitgliedschaft unser Tubist Ossi Riedmann. Zum Ende des Vereinsjahres stand dann noch die alljährliche Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen auf dem Programm.

Neuwahlen

Bei den Neuwahlen wurde Obmann Bernhard Vantsch in seinem Amt eindrucksvoll bestätigt. Des Weiteren gab es keine Änderungen in der Zusammensetzung des Ausschusses, deren Mitglieder alle mit großer Mehrheit bestätigt wurden. Stephanie Guggenbichler, Lisa-Marie Auer und Gabi Hammerle wurden offiziell in den Kreis der Musikanten aufgenommen.

Ansonsten verlief die Jahreshauptversammlung sehr ruhig und die Musikanten konnten sich sehr bald dem gemütlichen Teil mit einer Jause und den selbstgemachten Keksen von Leni Kleiber widmen.

Die Musikkapelle Völs bedankt sich nochmals bei der gesamten Bevölkerung für die Unterstützung und den tollen Besuch bei unseren Veranstaltungen im gesamten Vereinsjahr 2013.

Wir freuen uns schon jetzt auf ein Wiedersehen bei unserem Musikball, der am 25. Jänner im Veranstaltungszentrum Blaike stattfinden wird.



Fotos: Thomas Pokorny

Leistungsabzeichen in Silber und Bronze



SPORTKLUB VÖLS

Sektion Ski



Ortsschülerskitag 2014 Alpinski und Snowboard für die Schüler der Marktgemeinde Völs

Ausschreibung

Der Sportklub Völs, Sektion Ski, führt am Samstag, den 25. Jänner 2014 das Ski- und Snowboardrennen 2014 für die Schüler der Marktgemeinde Völs durch.

Ort: Kühtai – Skilifthang Sonnenlift
Bewerb: Riesentorlauf in einem Durchgang
Start: Samstag, 25.1.2014, 13.00 Uhr
Nennungschluss: Donnerstag, 23.1.2014, 13.00 Uhr
Siegerehrung: Samstag, 25.1.2014, 18 Uhr im Mehrzwecksaal der NMS Völs

Klassen:			
Bam 1	m + w	Jg	2008 + jünger
Bam 2	m + w	Jg	2007
Ki 1	m + w	Jg	2006
Ki 2	m + w	Jg	2005
Ki 3	m + w	Jg	2004
Ki 4	m + w	Jg	2003
Ki 5	m + w	Jg	2002
Sch 1	m + w	Jg	2001
Sch 2	m + w	Jg	2000
Sch 3	m + w	Jg	1999 + älter

Nennungen: Schüler der Volks- und Neuen Mittelschule Völs melden sich mit den ausgegebenen Anmeldeformularen an der jeweiligen Schule an. Die Anmeldungen in den Kindergärten werden ebenfalls abgeholt.

Völser Schüler, die auswärts eine Schule besuchen, können ihre Teilnahme beim Sektionsleiter Ski des Sportklubs, Pepi Lentsch, 6176 Völs, Thurnfelsstraße 29, Tel.: 0664/73747554 oder per e-Mail: pepilentsch@aon.at bekannt geben.

Liftkarte: Für Kinder, die kein Freizeitticket für das betreffende Skigebiet besitzen, wird eine verbilligte Tageskarte zum Preis von € 6,- plus € 2,- Einsatz angeboten.





Freizeitbörse

Freizeit soll genutzt werden für Erholung, Entspannung und Entwicklung der Persönlichkeit, sowie für die Erhaltung sozialer Kontakte. Freizeit hilft uns, unsere Leistungsfähigkeit wieder herzustellen und unsere seelische und körperliche Energie zu fördern. Diese Zeit füllt der Mensch meist mit Dingen aus, die ihm Freude und Spaß bereiten. Verbringen Sie Ihre freie Zeit einfach auch mal mit uns. Entspannen Sie bei Kaffee und Kuchen, führen Sie die verschiedensten Unterhaltungen, tauschen Sie sich gegenseitig aus.

Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

Termine für Jänner-Juni 2014:

Samstag	11. Jänner 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	25. Jänner 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	8. Februar 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	22. Februar 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	8. März 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	22. März 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	5. April 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	19. April 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	3. Mai 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	17. Mai 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	7. Juni 2014	15.00–17.00 Uhr
Samstag	21. Juni 2014	15.00–17.00 Uhr

Treffpunkt: Stüberl der Konditorei Alt Völs

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Tel. 0680/232 84 05

Wir Völser Frauen, Ute Berger



Weihnachtszeit bei den Pfadis

Die ruhige, besinnliche Adventszeit gibt es auch bei den Völser Pfadis selten. Schon im November beginnt bei uns die große Bastelzeit. Honignüsse, Mandeln, Tee, Engel, Krippen, Tannenbäumchen und die alljährlich wunderschönen Adventkränze werden von den verschiedenen Gruppen hergestellt und anschließend am Völser Christkindlmarkt verkauft. Außerdem haben wir Pfadfinder die besondere Ehre,

das Friedenslicht nach Völs zu bringen und die dazugehörige Messe zu gestalten. Trotz des ganzen Trubels nehmen wir uns aber auch immer Zeit für unsere Waldweihnachtsfeier.

Mit Kerzen oder Fackeln wandern wir dabei in den Wald hinaus, um uns dort gemeinsam auf Weihnachten einzustimmen. Einen guten Start ins neue Jahr wünscht euch die Pfadfindergruppe Völs.



In einem Monat ist es wieder soweit...

... und unser geliebter Joggi erwacht wieder zum Leben.

Alle Mitglieder der Faschingsgilde freuen sich bereits jetzt auf einen gewaltigen Fasching mit euch.

Aus diesem Grund waren wir auch nicht untätig und sind bereits seit Ende des Sommers in den Vorbereitungen für die kommende Fasnacht.

Auch hier sei nochmals der anstehende Umzug mit ausschließlich Völser Gruppen erwähnt. Wir wollen zeigen, dass Völs keine auswärtigen Wägen braucht, um ein super Event auf die Beine zu stellen. Wenn ihr Interesse habt, als Verein oder auch als private Gruppe daran teilzunehmen, dann meldet euch bitte unter 0664/8192217 bei unserem Obmann Roland Petz.

Neben dem Umzug gibt es natürlich auch heuer wieder die gewohnten Veranstaltungen wie Schlanggltag, Ausgraben, Krapfenverkauf sowie Eingraben. Das zweite Highlight in diesem Jahr wird die Après-Ski-Night am 1.3.2014 auf der Blaike, bei der die Wahlen zum Super-Piefke bzw. Sexy-Skihaserl stattfinden werden.

Hier nun alle Termine für den kommenden Fasching:

So.	2.2.2014	Schlanggltag
Mo.	3.2.2014	Ausgraben
Sa.	8.2.2014	Faschingsumzug
Sa.	22.2.2014	Krapfenverkauf
Sa.	1.3.2014	Après-Ski-Night auf der Blaike
Do.	27.2.2014	Tampfern
Di.	4.3.2014	Tampfern
Di.	4.3.2014	Eingraben

Für weitere Informationen zur Gilde oder zum kommenden Fasching 2014 könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.huttler.at vorbei schauen oder uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben.

Narrische Grüße!

Stellenausschreibung

Bei der Marktgemeinde Völs gelangt für die Badesaison 2014 (10. Mai bis 31. August 2014) die Stelle einer/s

Kassierin/s

für das Völser Badl zur Besetzung. Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Wechseldienst und erfolgt die Anstellung nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 in der Entlohnungsgruppe d.

Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, polizeiliches Führungszeugnis kann nachgereicht werden.

Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben bzw. zu übersenden oder mittels E-Mail an gemeinde@voels.tirol.gv.at zu übermitteln.



Adventsingen der Völser Sängerrunde



Völser Sängerrunde

Die Völser Sängerrunde lud auch heuer wieder zu ihrem Adventsingen, das in der Vorweihnachtszeit schon längst zur Tradition geworden ist, ein.

Zu einem besinnlichen adventlichen Abend trugen mit der Völser Sängerrunde der Chor Vellevox, die Hausmusik D'Huangartler und Pfarrer

Christoph Pernter mit heiter besinnlichen Gedanken und Anekdoten aus seiner Kindheit bei. Das von der Sängerrunde und dem Chor Vellevox gemeinsam gesungene Schlusslied „Himmlicher Adventjodler“ begeisterte das zahlreich erschienene Publikum und war ein Höhepunkt der gelungenen Veranstaltung.



Schützengilde Völs

Unser Schießstand ist ab 17. Jänner 2014 wieder für alle Völserinnen und Völser geöffnet – dies gilt auch für Nichtmitglieder.

**Schießzeiten: jeden Freitag
von 19.00 bis 22.00 Uhr**
Alle Schießinteressierten wer-

den von Sportschützen in die Schießkünste eingewiesen. Mit unseren modernen Pressluftgewehren wird das Laden der Gewehre wesentlich erleichtert und dies wirkt sich auch auf die Schießergebnisse aus. Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!



Chor Vellevox aus Völs

Die Brauchtumsgruppe „Lederhosenrunde Völs“ präsentiert Gernot Kulis



und sein Programm „Kulisionen“
am Freitag, den 28. März 2014
im Blaike Veranstaltungszentrum
(Blaike 6 - 6176 Völs)

Saaleinlass: 18.30 Uhr
Beginn: 20.00 Uhr
Kartenpreis: € 22,-

Konzertbestuhlung:
freie Sitzwahl

Kartenvorverkauf: ab 20. Jänner 2014
Raiffeisenbank Kematen eGen
Bankstelle Völs – Bahnhofstr. 18a
Tabak Trafik Völs – Aflingerstr. 11 (SPAR)

Feuerwehrball Völs

Samstag, 11. Jänner 2014

VAZ Blaike Einlass ab 20:00 | Eintritt 8,00 €

Es unterhalten Sie

Tauernecho | Hilander
Blaskapelle Gehörsturz
Disco ^{ab 22:00}

TISCHRESERVIERUNGEN

T.: (0512) 30 32 22
VON 07.01.2014 BIS 10.01.2014
VON 19:00 BIS 22:00 UHR

ABHOLDIENST

VON 19:30 BIS 21:30 UHR
AN JEDER BUSHALTESTELLE



Unter dem Motto

„TRACHT GOES
HOLLYWOOD“

25. 01. 2014

FREDDY PFISTER BAND

Tischreservierung: 0699/ 122 55 735

Eintritt:

ab 19 Uhr

€ 8,00

Kombiangebot:

bis 20 Uhr

€ 15,50

Bis 25 Jahre:

€ 6,00

MUSIKBALL